

Комиссия по народонаселению и развитию

Доклад о работе сорок седьмой сессии

(26 апреля 2013 года и 7–11 апреля 2014 года)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2014 год



Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Резюме

Сорок седьмая сессия Комиссии по народонаселению и развитию состоялась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 26 апреля 2013 года и 7–11 апреля 2014 года. Она была посвящена специальной теме «Оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию».

Комиссия рассмотрела доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных совещаний (E/CN.9/2014/2 и Add.1), в котором подробно описывается работа Бюро по организации сессии.

Комиссия рассмотрела два документа по специальной теме сессии. В первом документе — докладе Генерального секретаря о мировых демографических тенденциях (E/CN.9/2014/3) — содержится общий обзор демографических тенденций в мире с уделением главного внимания основным изменениям, происшедшим за последние 20 лет со времени принятия в 1994 году Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию. Во втором документе, представленном во исполнение резолюции 65/234 Генеральной Ассамблеи, приводятся итоги оперативного обзора хода осуществления Программы действий (E/CN.9/2014/4 и Corr.1).

Темы, охватываемые этим докладом, включают численность и темпы роста населения, рождаемость, браки и внебрачные союзы, планирование семьи, смертность, международную миграцию, подростков и молодежь, старение населения и урбанизацию. В докладе указывается, что численность населения мира достигла 7,2 миллиарда человек в 2014 году и, как ожидается, возрастет на более чем 2 миллиарда человек к 2050 году, и отмечается, что наибольшая часть этого прироста населения будет приходиться на развивающиеся регионы. В докладе также подчеркивается, что наблюдается значительное разнообразие в ожидаемой будущей динамике демографических изменений в различных регионах и странах, главным образом за счет различий в уровнях и тенденциях рождаемости. Хотя в предстоящие десятилетия существенно увеличится численность населения Африки и Азии, из-за уровня рождаемости, не обеспечивающего воспроизводство населения, численность населения ряда стран, как ожидается, сократится. Несмотря на значительные улучшения показателей ожидаемой продолжительности жизни, достигнутые за последние 20 лет, многим странам не удастся достичь целей, поставленных в Программе действий Конференции в отношении ожидаемой продолжительности жизни, младенческой и детской смертности и материнской смертности.

В докладе также отмечается, что более половины населения мира проживает в городских районах. Хотя число крупных городских агломераций растет, примерно половина горожан проживает в небольших городах и населенных пунктах. С одной стороны, в последние десятилетия быстро возросло число молодых людей, которое в течение следующих 35 лет будет оставаться, как ожидается, относительно стабильным. С другой, число и доля пожилых людей, как ожидается, будут и далее возрастать в обозримом будущем.

В докладе Генерального секретаря делается вывод о том, что нынешнее состояние населения мира характеризуется беспрецедентным разнообразием и переменами, которые находят свое отражение в новых тенденциях в области рождаемости, смертности, миграции, урбанизации и старения населения. Сохранение и последствия этих демографических тенденций создадут новые возможности и проблемы для разработки и осуществления повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и для достижения всех согласованных на международном уровне целей в области развития.

Во втором докладе Генеральный секретарь отмечает, что факты, представленные в обзоре, всецело подтверждают достигнутый на Международной конференции консенсус относительно того, что уважение, защита, поощрение и осуществление прав человека являются необходимыми условиями для развития, создания более достойных условий жизни и повышения уровня благосостояния всех людей, и что сексуальное и репродуктивное здоровье и соответствующие права и учет влияния динамики населения являются крайне важными основами устойчивого развития. Защита и осуществление прав человека молодежи и вложение ресурсов в ее качественное образование, обучение полезным навыкам, позволяющим заработать на жизнь, обеспечение доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья и соответствующей информации, включая всестороннее половое воспитание, а также возможности трудоустройства необходимы для повышения жизнестойкости молодежи и создают условия, при которых она может полностью реализовать свой потенциал.

В докладе также подчеркивается, что достижение устойчивости требует совершенствования руководства и расширения инновационной деятельности для расширения прав человека и защиты всех людей от нарушений прав человека, дискриминации и насилия, чтобы все они могли вносить вклад в процесс развития и пользоваться приносимыми им благами; для инвестирования в развитие способностей и творчества подростков и молодежи для их собственного блага и в целях обеспечения будущего роста и инновационного развития; для обеспечения защиты, включения и равноправного участия престарелых людей в жизни общества; для укрепления систем здравоохранения в целях обеспечения всеобщего доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, чтобы все женщины могли развиваться, а дети — расти в благоприятных условиях; для строительства устойчиво развивающихся городов, которые будут обогащать жизнь как городских, так и сельских жителей; для использования благ миграции и решения связанных с ней проблем; и для преобразования глобальной экономики, с тем чтобы она способствовала сохранению планеты в будущем и обеспечивала общее будущее в виде прав человека, достоинства и благосостояния всех людей после 2014 года.

Комиссия также рассмотрела доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Осуществление программы работы и ход работы в области народонаселения в 2013 году: Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам» (E/CN.9/2014/5), и приняла к сведению предлагаемые стратегические рамки на период 2016–2017 годов: подпрограмма 5, «Народонаселение», программы 7 «Экономические и социальные вопросы».

Комиссия заслушала основной доклад Специального советника Генерального секретаря и его Специального посланника по проблеме ВИЧ/СПИДа в Азии г-жи Нафис Садик по теме «Достоинство и права человека в контексте последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года». В своем выступлении Специальный посланник отметила важность того, чтобы разработчики политики обращали внимание на потребности девочек, вступающих в репродуктивный возраст, в предстоящие десятилетия, и было подчеркнуто, что одним самым большим препятствием для улучшения общественного здравоохранения являются предрассудки и дискриминация со стороны общества против девочек и женщин.

Комиссия также заслушала основной доклад Давида Лэма, профессора Центра демографических исследований Мичиганского университета, который сделал всеобъемлющий обзор взаимосвязей между динамикой народонаселения и устойчивым развитием. Комиссия также заслушала заявление Посланника Генерального секретаря по делам молодежи Алхендави, который привнес в обсуждение аспекты, связанные с молодежью.

Комиссия провела интерактивное обсуждение, ведущим которого была журналистка и автор Барбара Кроссетт, в группе по теме «Последующая деятельность в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года: незавершенная повестка дня»; в нем приняли участие Кармен Бароссо, Региональный директор Международной федерации планируемого родительства по региону Западного полушария, Олувафунмилола (Лола) Даре, главный исполнительный сотрудник Центра обучения в области медицины, научных исследований и развития, и Гамалья Серура, профессор Университета Аль-Азар, Египет.

Комиссия на своей сорок седьмой сессии постановила отложить принятие решения о специальной теме ее сорок девятой сессии до ее сорок восьмой сессии в 2015 году (см. [E/CN.9/2014/L.4](#)).

Комиссия также приняла резолюцию, озаглавленную «Оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию», в которой она подтвердила Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и основные направления деятельности по ее дальнейшему осуществлению.

В резолюции Комиссия подчеркнула, что полное осуществление Программы действий и основных направлений ее дальнейшего осуществления было неразрывно связано с глобальными усилиями по искоренению нищеты и достижению устойчивого развития и что динамика населения имеет крайне важное значение для развития, и настоятельно призвала правительства разрабатывать, укреплять и осуществлять эффективные стратегии, направленные на искоренение нищеты, поощрение всеохватного роста и устойчивого развития и удовлетворение потребностей детей, подростков и молодежи, престарелых, безработных и инвалидов, равно как и других находящихся в неблагоприятном и маргинализированном положении групп населения как в городских, так и в сельских районах.

Комиссия настоятельно призвала правительства устранять существующие пробелы в осуществлении Программы действий, а также настоятельно призвала правительства, международное сообщество и все другие соответствующие заинтересованные стороны уделять особое внимание тем областям, в которых Программа действий осуществляется не полностью. Она выразила глубокую обеспокоенность распространенностью гендерного насилия, в частности насилия против женщин и девочек, и вновь заявила о необходимости еще более активизировать усилия в целях предотвращения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек, равно как и вредных обычаев, включая детский, ранний или принудительный брак и калечащие операции на женских половых органах.

Она призвала правительства, учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации, сообразно обстоятельствам, активно поддерживать и производить инвестиции в более широкое участие молодых людей и рекомендовала правительствам обеспечить, чтобы социальная интеграция престарелых и поощрение и защита их прав были неотъемлемой частью политики в области развития на всех уровнях. Наконец, Комиссия приветствовала специальную сессию, которую планируется созвать в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи для оценки хода осуществления Программы действий и возобновления политической поддержки действий, необходимых для достижения всех ее целей. Она также рекомендовала, чтобы Экономический и Социальный Совет препроводил доклад о работе сорок седьмой сессии Комиссии участникам этой специальной сессии

Комиссия заслушала заявление заместителя Председателя Экономического и Социального Совета о вкладе обсуждения вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2014 году: «Преодоление текущих и возникающих проблем для реализации в 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поддержания в будущем достижений в сфере развития».

Комиссия одобрила проект предварительной повестки дня своей сорок восьмой сессии и приняла доклад о работе ее сорок седьмой сессии.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения	8
А. Проекты решений	8
В. Вопросы, доводимые до сведения Совета	9
II. Оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию	20
III. Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию	23
IV. Общие прения, посвященные вкладу вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2014 году	26
V. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения	27
VI. Предварительная повестка дня сорок восьмой сессии Комиссии	28
VII. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок седьмой сессии	29
VIII. Организация работы сессии	30
А. Открытие и продолжительность сессии	30
В. Участники	30
С. Выборы должностных лиц	30
D. Доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных совещаний	31
E. Повестка дня	31
F. Документация	32

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

А. Проекты решений

1. Комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок седьмой сессии и предварительная повестка дня ее сорок восьмой сессии*

Экономический и Социальный Совет:

а) принимает к сведению доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок седьмой сессии¹ и постановляет передать его специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая будет проведена в ходе ее шестьдесят девятой сессии для оценки хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и возобновления политической поддержки действий, необходимых для достижения всех ее целей;

б) утверждает следующую предварительную повестку дня сорок восьмой сессии Комиссии:

Предварительная повестка дня

1. Выборы должностных лиц².
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Предварительная повестка дня сорок восьмой сессии Комиссии

Записка Секретариата об организации работы сессии

Доклад Бюро Комиссии по народонаселению и развитию о работе его межсессионных заседаний

3. Деятельность по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе VII.

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2014 год, Дополнение № 5 (E/2014/25).*

² В соответствии с решением 2005/213 Экономического и Социального Совета Комиссия сразу же после закрытия своей сорок седьмой сессии проведет первое заседание своей сорок восьмой сессии с единственной целью избрания нового Председателя и других членов Бюро в соответствии с правилом 15 правил процедуры функциональных комиссий Совета.

Документация

Доклад Генерального секретаря об учете проблем в области народонаселения в области устойчивого развития, в том числе в повестке дня в области развития на период после 2015 года

Доклад Генерального секретаря о мониторинге программ в области народонаселения с упором на учет проблем в области народонаселения в области устойчивого развития, в том числе в повестке дня в области развития на период после 2015 года

Доклад Генерального секретаря о потоке финансовых ресурсов для оказания помощи в дальнейшем осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

4. Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: создание будущего, которого мы хотим: учет проблем в области народонаселения в области устойчивого развития, в том числе в повестке дня в области развития в период после 2015 года.
5. Общие прения, посвященные вкладу вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2015 году.
6. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2014 году

Записка Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2016–2017 годов: подпрограмма 5, «Народонаселение», программы 7, «Экономические и социальные вопросы»

7. Предварительная повестка дня сорок девятой сессии.

Документация

Записка Секретариата, содержащая предварительную повестку дня сорок девятой сессии Комиссии

8. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок восьмой сессии.

В. Вопросы, доводимые до сведения Совета

2. До сведения Совета доводятся следующие резолюция и решения, принятые Комиссией:

Резолюция 2014/1

Оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

Комиссия по народонаселению и развитию,

ссылаясь на Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию³, состоявшейся в Каире в 1994 году, и памятуя о том, что в 2014 году исполняется ее двадцатая годовщина,

ссылаясь также на основные направления дальнейшего осуществления Программы действий⁴, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать первой специальной сессии, а также на предыдущие резолюции, принятые Комиссией по народонаселению и развитию,

ссылаясь далее на Всеобщую декларацию прав человека⁵ и на обязательства государств-участников Международного пакта о гражданских и политических правах⁶, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁶, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁷, Конвенции о правах ребенка⁸, Конвенции о правах инвалидов⁹, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹⁰ и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹¹,

ссылаясь на итоги соответствующих встреч и конференций на высоком уровне и саммитов Организации Объединенных Наций, включая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹², Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹³, Пекинскую платформу действий¹⁴ и пятилетний обзор хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий¹⁵, Всемирную программу действий, касающуюся молодежи¹⁶, и итоговый документ проведенного в 2011 году заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по теме «Молодежь: диалог и взаимопонимание»¹⁷, Мадридский между-

³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ См. резолюцию S-21/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵ Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

⁶ См. резолюцию 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁸ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁹ Ibid., vol. 2515, No. 44910.

¹⁰ Ibid., vol. 660, No. 9464.

¹¹ Ibid., vol. 2220, No. 39481.

¹² Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

¹³ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

¹⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹⁵ См. резолюцию 55/71 Генеральной Ассамблеи.

¹⁶ Резолюции Генеральной Ассамблеи 50/81, приложение, и 62/126, приложение.

¹⁷ Резолюция 65/312 Генеральной Ассамблеи.

народный план действий по проблемам старения¹⁸, Политическую декларацию по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа¹⁹ и Политическую декларацию совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними²⁰, а также итоговый документ проведенного в 2010 году пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия²¹, итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»²², итоговый документ заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по вопросам осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период²³ и Декларацию по итогам диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии²⁴,

признавая необходимость устранять сохраняющиеся неравенство и дискриминацию по любым причинам, которые препятствуют достижению целей и выполнению задач Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и основных направлений ее дальнейшего осуществления, особенно для тех групп населения, которые находятся в особо неблагоприятном положении,

признавая также, что право на развитие является всеобщим и неотъемлемым правом и составной частью основных прав человека и человек является основным субъектом процесса развития, что хотя, развитие способствует осуществлению всех прав человека, на его отсутствие нельзя ссылаться для оправдания ущемления международно признанных прав человека и что право на развитие должно быть реализовано, чтобы обеспечить справедливое удовлетворение потребностей нынешнего и будущих поколений в областях народонаселения, развития и охраны окружающей среды,

ссылаясь на резолюцию 65/234, принятую Генеральной Ассамблеей 22 декабря 2010 года, о последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года, в которой Ассамблея постановила продлить действие Программы действий и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению на период после 2014 года и обеспечить принятие последующих мер в связи с ней, с тем чтобы полностью выполнить ее цели и задачи,

ссылаясь также на решение Генеральной Ассамблеи созвать специальную сессию в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи для

¹⁸ Доклад второй Всемирной ассамблеи по вопросам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4) глава I, резолюция 1, приложение II.

¹⁹ Резолюция 65/277 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁰ Резолюция 66/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²¹ Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

²² Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²³ Резолюция 68/3 Генеральной Ассамблеи.

²⁴ Резолюция 68/4 Генеральной Ассамблеи.

оценки хода осуществления Программы действий и возобновления политической поддержки действий, необходимых для полного осуществления ее целей и задач, на основе Программы действий и в полном соответствии с ней, без пересмотра изложенных в ней существующих договоренностей,

вновь подтверждая, что развитие само по себе является центральной задачей и что его экономические, социальные и экологические аспекты представляют собой ключевые элементы комплексной структуры деятельности Организации Объединенных Наций,

подчеркивая важность сохранения достижений Международной конференции по народонаселению и развитию, реагирования на новые вызовы, имеющие отношение к народонаселению и развитию, и на изменение условий развития, а также укрепления процесса интеграции повестки дня в области народонаселения и развития в глобальные процессы, связанные с развитием, включая процесс, связанный с повесткой дня в области развития на период после 2015 года,

вновь подтверждая необходимость содействия гендерному равенству и расширению прав и возможностей девочек и молодых женщин во всех аспектах развития молодежи и признавая уязвимость девочек подросткового возраста и молодых женщин, необходимость ликвидации дискриминации в отношении них, равно как и крайне важную роль мальчиков и молодых мужчин в обеспечении равенства полов,

признавая, что нынешнее поколение подростков и молодежи является самым крупным за все время, и признавая, что подростки и молодежь во всех странах являются крупным ресурсом для целей развития и главными действующими силами социальных перемен, экономического развития и технологических инноваций и признавая, что дальнейший прогресс в сфере развития требует реализации их прав, гендерного равенства и полного участия молодых людей и руководимых молодежью организаций на международном, региональном, национальном и местном уровнях,

признавая также важную связь между миграцией и развитием и признавая, что миграция несет с собой как новые возможности, так и задачи для стран происхождения, транзита и назначения для мигрантов и для мирового сообщества, и признавая также обязанность государств эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов независимо от их миграционного статуса, в особенности права и свободы женщин и детей,

осознавая, что после принятия Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию миграция увеличилась по объему, масштабам, сложности состава и воздействию и что миграция представляет собой сложную характеристику мира, все более подверженного глобализации, где все факторы — экономический, социальный, культурный, демографический, политический и экологический — играют важную роль,

признавая важность устойчивого комплексного развития городов, чтобы эффективно реагировать на рост городского населения, и в то же время признавая, что значительная часть малообеспеченного населения мира проживает в сельских районах и что сельские общины играют важную роль в экономическом развитии многих стран,

признавая, что здоровье является предпосылкой для экономического и социального развития, и сознавая, что сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права имеют важнейшее значение для реализации социальной справедливости и для выполнения глобальных, региональных и национальных обязательств в отношении устойчивого развития,

признавая также, что вопросы народонаселения и развития взаимосвязаны с устойчивым развитием на субнациональном, национальном и международном уровнях и требуют международного подхода с участием многих заинтересованных сторон, и признавая необходимость интеграции динамики народонаселения с планированием в области развития, включая ее последствия для прав человека, достоинства человека, качества жизни и искоренения нищеты, на всех уровнях в целях достижения устойчивого развития,

принимая к сведению вклад государств-членов и соответствующих заинтересованных сторон в оперативный обзор хода осуществления Программы действий и основных направлений ее дальнейшего осуществления,

напоминая, что полное осуществление Программы действий требует адекватной и последовательной мобилизации ресурсов и их наличия на международном и национальном уровнях, а также новых и дополнительных ресурсов для развивающихся стран из всех имеющихся в наличии механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники, и что, как ожидается, правительства не смогут в одиночку достичь целей Программы действий, и выражая обеспокоенность тем, что уровни финансирования не соответствуют нынешним потребностям,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о мировых демографических тенденциях²⁵ и об оперативном обзоре²⁶,

выражая обеспокоенность тем, что, несмотря на прогресс в направлении полного осуществления Программы действий и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, существуют значительные пробелы в осуществлении Программы действий,

1. *вновь подтверждает* Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию³ и основные направления ее дальнейшего осуществления⁴;

2. *вновь подтверждает также* суверенное право каждой страны осуществлять рекомендации, содержащиеся в Программе действий, или другие предложения, содержащиеся в настоящей резолюции, в соответствии с национальными законами и первоочередными задачами в области развития при полном уважении различных религиозных и этических ценностей и культурного наследия их народов, а также в соответствии с универсально признанными международными правами человека;

3. *подчеркивает*, что полное осуществление Программы действий и основных направлений ее дальнейшего осуществления, которое будет способствовать также осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий¹⁴, а также касающихся народонаселения и развития, образования и гендерного равенства, неразрывно связано с глобальными усилиями по искорене-

²⁵ E/CN.9/2014/3.

²⁶ См. E/CN.9/2014/4 и Согг.1 и A/69/62.

нию нищеты и достижению устойчивого развития и что динамика населения имеет крайне важное значение для развития;

4. *призывает* правительства признать важные взаимосвязи между приоритетами Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и устойчивым развитием и опираться на достигнутый за последние 20 лет прогресс и накопленный опыт при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

5. *настоятельно призывает* правительства разрабатывать, укреплять и осуществлять эффективные стратегии, направленные на искоренение нищеты, поощрение всеохватного роста и устойчивого развития и удовлетворение потребностей детей, подростков и молодежи, престарелых, безработных и инвалидов, равно как и других находящихся в неблагоприятном и маргинализованном положении групп населения как в городских, так и в сельских районах;

6. *призывает* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, в особенности права и свободы женщин и детей, и решать проблемы международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога и посредством комплексного и сбалансированного подхода, признавая функции и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека применительно ко всем мигрантам и избегая подходов, которые могли бы усилить их уязвимость;

7. *призывает* правительства активизировать усилия по достижению всеобщего доступа к профилактике, лечению, уходу и поддержке в связи с ВИЧ, без какой-либо стигмы и дискриминации, особенно для людей, живущих с ВИЧ, и бороться с передачей инфекции от матери ребенку в целях реализации видения ликвидации эпидемии ВИЧ/СПИДа;

8. *подчеркивает*, что активизация политической воли со стороны всех правительств настоятельно необходима для устранения имеющихся пробелов в осуществлении Программы действий и для того, чтобы реагировать на новые вызовы, имеющие отношение к народонаселению и развитию;

9. *настоятельно призывает* правительства устранять имеющиеся пробелы в осуществлении Программы действий, в том числе в таких областях, в частности, как уважение, защита, поощрение и осуществление прав человека, гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин и девочек, неравномерный прогресс в обеспечении всеобщего и равного доступа к услугам в сфере здравоохранения, в том числе в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья, здоровья новорожденных и здоровья детей, а также неравномерный прогресс в том, что касается санитарно-гигиенических условий, средней ожидаемой продолжительности жизни и ликвидации насилия и дискриминации без различий какого бы то ни было рода;

10. *признает* права и обязанности родителей и других лиц, несущих юридическую ответственность за подростков, в плане обеспечения надлежащего воспитания и консультирования подростков по вопросам полового и репродуктивного поведения на основе методов, согласующихся с уровнем развития подростка, и то, что страны обязаны обеспечивать, чтобы программы и методы, используемые работниками системы здравоохранения, не ограничивали доступ

подростков к соответствующим службам и требующейся им информации, включая сведения об инфекциях, передаваемых половым путем, и о сексуальных надругательствах, и признает, что при проведении этой работы и, в частности, в целях предупреждения практики сексуальных надругательств эти службы должны гарантировать права подростков на личную жизнь, конфиденциальность, уважение достоинства и осознанное согласие на основе уважения культурных ценностей и религиозных убеждений и что в этом контексте страны должны, при необходимости, устранять правовые, нормативные и социальные барьеры, препятствующие получению подростками информации и услуг в области охраны репродуктивного здоровья;

11. *настоятельно призывает* правительства, международное сообщество и все другие соответствующие заинтересованные стороны уделять особое внимание тем областям, в которых Программа действий осуществляется не полностью, включая ликвидацию предотвращаемой материнской заболеваемости и смертности посредством укрепления систем здравоохранения, равный и всеобщий доступ к качественным, комплексным и всеобъемлющим услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья, а также обеспечение доступа подростков и молодежи к полной и точной информации и просвещению по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья, включая основанное на фактах всестороннее просвещение по вопросам сексуальности человека, и поощрение, уважение, защиту и реализацию всех прав человека, особенно прав человека женщин и девочек, включая сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права, и борьбу с сохранением дискриминационных законов и несправедливым и дискриминационным применением законов;

12. *настоятельно призывает также* правительства и партнеров в области развития, в том числе с использованием каналов международного сотрудничества, добиваться улучшения материнского здоровья, снижения материнской и детской смертности и заболеваемости, а также предотвращения и лечения ВИЧ/СПИДа, укрепления систем здравоохранения и обеспечения того, чтобы эти системы в приоритетном порядке гарантировали всеобщий доступ к информации по сексуальным и репродуктивным вопросам и медицинским услугам, включая планирование семьи, медицинское обслуживание беременных, обеспечение нормального течения родов и послеродового наблюдения, особенно грудного вскармливания, и охраны здоровья матери и ребенка, предупреждение и надлежащее лечение бесплодия, предоставление качественных услуг по устранению осложнений после абортов, доступа к надежной информации и участливому консультированию для женщин, сталкивающихся с проблемой нежелательной беременности, снижение числа абортов за счет расширения и улучшения услуг по планированию семьи и в обстоятельствах, когда аборты не запрещены законом, путем профессиональной подготовки и надлежащего оснащения медицинских работников и реализации других мер для обеспечения того, чтобы такие аборты были безопасными и доступными, признание того, что аборт ни при каких обстоятельствах не следует поощрять как метод планирования семьи, предотвращение и лечение инфекций, передаваемых половым путем, включая ВИЧ, и других заболеваний репродуктивной системы, а также распространение информации, просвещение и консультирование, в соответствующих случаях, по вопросам сексуальности человека, репродуктивного здоровья и ответственного исполнения родительских функций, принимая при этом во внимание особые потребности тех, кто находится в уяз-

вимою положенню, що содействовало бы осуществленню Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской декларации и Платформы действий и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

13. *выражает глубокую обеспокоенность* распространенностью гендерного насилия, в частности насилия против женщин и девочек, и вновь заявляет о необходимости еще более активизировать усилия в целях предотвращения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек, равно как и вредных обычаев, включая детский, ранний или принудительный брак и калечащие операции на женских половых органах, и признает, что насилие в отношении женщин и девочек является одним из препятствий на пути расширения прав и возможностей женщин и что нищета женщин и отсутствие у них политических, социальных и экономических прав и возможностей, а также их маргинализация могут быть обусловлены тем, что они не охватываются социальными стратегиями в интересах устойчивого развития и лишены возможности пользоваться его плодами, в силу чего они могут подвергаться большему риску насилия;

14. *настоятельно призывает* правительства содействовать развитию населения африканского происхождения и коренных народов посредством проведения государственной политики, установления стандартов и создания институтов для определения и продвижения политики, планов и программ позитивных действий на секторальном уровне, посредством которых принципы равенства и недискриминации могут быть внедрены на всех уровнях управления, при том понимании, что организованное гражданское общество участвует на протяжении всего процесса разработки, реализации и оценки таких инструментов;

15. *отмечает с обеспокоенностью*, что изменение климата является одной из самых больших проблем нашего времени и что население всех стран, в особенности развивающихся стран, находится в уязвимом положении с точки зрения пагубного воздействия изменения климата, которое угрожает их продовольственной безопасности и усилиям по искоренению нищеты и достижению устойчивого развития, и настоятельно призывает правительства укреплять усилия по решению проблем, связанных с изменением климата, включая смягчение его последствий и адаптацию к ним;

16. *подчеркивает*, что, дабы реализовать демографический дивиденд и воспользоваться им, необходимо повысить и сохранять уровень инвестиций в женщин и молодежь, особенно на цели образования для девочек, материнского здоровья, здоровья новорожденных и детского здоровья, равно как и удовлетворения неудовлетворенных потребностей женщин в сфере планирования размеров семьи, а также в создание рабочих мест и хорошо обученную и здоровую рабочую силу наряду с надлежащими экономическими реформами и политическими мерами, которые будут давать большую отдачу от инвестиций в растущее население трудоспособного возраста;

17. *принимает к сведению* итоговые документы недавних региональных конференций по проблемам народонаселения и развития и то, что каждый итоговый документ дает региональные указания по вопросам народонаселения и развития на период после 2014 года для каждого региона, принявшего тот или иной конкретный итоговый документ;

18. *напоминает* о том, что осуществление Программы действий требует адекватной мобилизации ресурсов на международном и национальном уровнях, а также новых и дополнительных ресурсов для развивающихся стран из всех имеющихся в наличии механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники, и что, как ожидается, правительства не смогут в одиночку достичь целей Программы действий;

19. *рекомендует* правительствам, международным организациям, включая организации системы Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям и другим соответствующим заинтересованным сторонам оказывать развивающимся странам помощь в устранении пробелов и решении проблем, касающихся народонаселения и развития и меняющихся условий развития, на основе технического содействия и деятельности по наращиванию потенциала, с тем чтобы ускорить реализацию Программы действий и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению;

20. *рекомендует также* правительствам отслеживать свой прогресс в деле выполнения Программы действий, реализации основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению и достижения других согласованных на международном уровне целей в области развития на региональном, национальном и местном уровнях и в этой связи прилагать особые усилия для укрепления их систем учета населения и статистики естественного движения населения, равно как и систем медицинской информации и для наращивания потенциала соответствующих национальных институтов и механизмов по генерированию данных в области народонаселения с разбивкой по полу, возрасту, инвалидности и другим категориям, как это необходимо для мониторинга прогресса и обеспечения подотчетности;

21. *подчеркивает* важность налаживания и поддержания партнерских отношений между правительствами и соответствующими заинтересованными сторонами в гражданском обществе для успешного осуществления Программы действий и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению в период после 2014 года и предлагает всем правительствам и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также частному сектору и неправительственным организациям продолжать оказывать поддержку этой деятельности;

22. *призывает* правительства, учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации, сообразно обстоятельствам, активно поддерживать и производить инвестиции в более широкое участие молодых людей и в руководимые молодежью и ориентированные на молодежь организации, с учетом гендерного равенства и представленности молодежи различного происхождения, в деле разработки, принятия соответствующих решений, осуществления, контроля и оценки, сообразно обстоятельствам, стратегий и политики развития на международном, региональном, национальном и местном уровнях, сказывающихся на молодых людях;

23. *призывает* правительства обеспечить, чтобы интеграция пожилых людей в жизнь общества и поощрение и защита их прав человека стали составной частью стратегий развития на всех уровнях;

24. *призывает* Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и впредь играть в рамках его мандата важнейшую роль в ока-

зании помощи странам, исходя из их потребностей и в консультации с ними, в деле реализации целей и задач, содержащихся в Программе действий, и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению в период после 2014 года;

25. *просит* Генерального секретаря продолжать вести свою работу по существу проблемы народонаселения и развития, включая взаимосвязи между динамикой народонаселения, проявлениями неравенства и достижением согласованных на международном уровне целей в области развития, и в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и соответствующими организациями продолжать проводить оценку прогресса — и докладывать о прогрессе — в деле полного осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и основных направлений ее дальнейшего осуществления;

26. *приветствует* специальную сессию, которая будет проведена в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, для оценки хода осуществления Программы действий и возобновления политической поддержки действий, необходимых для достижения всех ее целей;

27. *рекомендует* в этой связи, чтобы Экономический и Социальный Совет препроводил доклад о работе сорок седьмой сессии Комиссии участникам специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Решение 2014/101

Специальная тема для рассмотрения Комиссией по народонаселению и развитию в 2016 году*

С целью дать Комиссии по народонаселению и развитию возможность согласовать свою работу с общей темой Экономического и Социального Совета и с учетом того, что в пункте 8 приложения к своей резолюции 68/1 Генеральная Ассамблея просила Экономический и Социальный Совет «предложить своим вспомогательным органам и руководящим органам фондов, программ и специализированных учреждений вносить вклад, когда это уместно, в его работу в соответствии с согласованной темой», Комиссия на своей сорок седьмой сессии постановила отложить принятие решения о специальной теме ее сорок девятой сессии до ее сорок восьмой сессии в 2015 году.

Решение 2014/102

Документы, рассмотренные Комиссией по народонаселению и развитию на ее сорок седьмой сессии**

Комиссия по народонаселению и развитию принимает к сведению следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Осуществление программы и ход работы в области народонаселения в 2013 году: Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам»²⁷;

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II.

** Информацию о ходе обсуждения см. в главе V.

²⁷ E/CN.9/2014/5.

б) записку Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2016–2017 годов: подпрограмма 5 «Народонаселение» программы 7 «Экономические и социальные вопросы»²⁸.

²⁸ E/CN.9/2014/CRP.1.

Глава II

Оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

3. Комиссия провела общие прения по пункту 3 своей повестки дня «Оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию» на своих 2-м и 3-м заседаниях 7 апреля 2014 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о мировых демографических тенденциях (E/CN.9/2014/3);

б) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Концепция последующей деятельности в связи с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию в период после 2014 года» (E/CN.9/2014/4 и Corr.1).

4. На 2-м заседании 7 апреля вступительные заявления сделали директор Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам и Исполнительный координатор секретариата Международной конференции по народонаселению и развитию в период после 2014 года, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

5. На 3-м заседании 7 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Бразилии, Китая, Уругвая, Нидерландов, Швейцарии, Японии, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки и наблюдателей от Колумбии, Германии, Франции, Индонезии, Южной Африки и Мавритании.

Основные доклады и групповые прения

6. На своем 2-м заседании 7 апреля Комиссия заслушала основной доклад Специального советника Генерального секретаря и его Специального посланника по проблеме ВИЧ/СПИДа в Азиатско-Тихоокеанском регионе г-жи Нафис Садик по теме «Достоинство и права человека в контексте последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года». Во время заседания в роли посредника выступала заместитель Председателя Комиссии Фату Исидора Нианг (Сенегал). Комиссия провела интерактивный диалог, в котором участвовали представитель Ганы (Председатель Главного комитета Международной конференции по народонаселению и развитию) и представитель Председателя Международной конференции по народонаселению и развитию.

7. На 4-м заседании 8 апреля основной докладчик Давид Лэм, профессор Мичиганского университета, выступил по теме «Народонаселение и устойчивое развитие в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года» и провел интерактивный диалог, в ходе которого в роли посредника выступала заместитель Председателя Комиссии Фату Исидора Нианг (Сенегал) и в котором приняли участие представитель Египта и наблюдатели от Индонезии и Тринидада и Тобаго.

8. На своем 6-м заседании 8 апреля Комиссия провела обсуждение в группе по теме «Последующая деятельность в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года: незавершенная повестка дня», которое прошло под председательством журналиста и автора Барбары Кроссетт с участием Кармен Бароссо, Регионального директора Международной федерации планируемого родительства по региону Западного полушария; Гамаля Серура, директора Международного исламского центра исследований в области народонаселения, Университет Аль-Азар, Египет; и Олувафунмилолы (Лолы) Даре, главного исполнительного сотрудника Центра обучения в области медицины, научных исследований и развития, Нигерия. Затем последовала интерактивная дискуссия, в которой приняли участие представители Египта, Сальвадора и Ямайки и наблюдатели от Тонга и Непала.

Решение, принятое Комиссией

Специальная тема для рассмотрения Комиссией по народонаселению и развитию в 2015 году

9. На своем 11-м заседании 11 апреля Комиссия рассмотрела проект решения, озаглавленный «Специальная тема для рассмотрения Комиссией по народонаселению и развитию в 2016 году» (E/CN.9/2014/L.4), который был представлен Председателем по итогам неофициальных консультаций.

10. Также на 11-м заседании Комиссия приняла этот проект решения (см. главу I, раздел В, решение 2014/101).

Оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

11. На своем 11-м заседании 11 апреля Комиссия рассмотрела текст проекта резолюции, озаглавленной «Оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию», который был представлен Председателем по итогам неофициальных консультаций и распространен только на английском языке. Председатель внес устные исправления в проект текста.

12. На том же заседании Комиссия была информирована о том, что проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

13. До принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Филиппин (выступивший по порядку ведения заседания), Бангладеш, Омана, Ирана (Исламской Республики) и Ямайки²⁹.

14. На том же заседании Комиссия приняла данный проект резолюции (см. главу I, раздел В, резолюция 2014/1) с внесенными в него устными исправлениями.

15. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Омана (от имени Группы арабских государств), Египта, Малайзии, Российской Федерации, Норвегии, Нидерландов (также от имени Бельгии, Болга-

²⁹ После того как этот документ будет представлен Секретариату, с ним можно будет ознакомиться по адресу www.un.org/en/development/desa/population/commission/sessions/2014/index.shtml.

рии, Дании, Финляндии, Франции, Германии, Ирландии, Италии, Люксембурга, Румынии, Швеции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии), Филиппин, Ирана (Исламской Республики), Бангладеш, Соединенных Штатов Америки, Бразилии и Венгрии и наблюдатели от Кении (от имени Группы африканских государств), Тринидада и Тобаго, Мальты, Нигерии, Катара, Государства Палестина, Саудовской Аравии, Мавритании, Индонезии, Аргентины (также от имени Боливии (Многонациональное Государство), Чили, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Доминиканской Республики, Эквадора, Сальвадора, Мексики, Панамы, Парагвая, Перу и Уругвая), Иордании, Австралии, Беларуси, Островов Кука, Южной Африки и Святого Престола²⁹.

16. На том же заседании с заявлением также выступил наблюдатель от Европейского союза.

Глава III

Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

17. Комиссия провела общие прения по пункту 4 своей повестки дня, озаглавленному «Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию», посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, на своих 3–11-м заседаниях, состоявшихся с 7 по 11 апреля 2014 года. В ее распоряжении имелся ряд заявлений, представленных неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.9/2014/NGO/1-20).

18. На своем 3-м заседании 7 апреля Комиссия заслушала заявления представителя Омана (от имени Группы арабских государств) и наблюдателей от Боливии (Многонационального Государства) (от имени Группы 77 и Китая), Коста-Рики (от имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств), Греции (от имени Европейского союза, Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, Грузии, Черногории, Республики Молдова, Сербии, бывшей югославской Республики Македония и Турции) и Кении (от имени Группы африканских государств).

19. На том же заседании с заявлениями также выступили следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете или аккредитованные на сорок седьмой сессии Комиссии: Всемирный альянс молодежи; Германский фонд мирового населения; и Международная коалиция по охране здоровья женщин.

20. На своем 4-м заседании 8 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Бразилии, Сенегала и Уругвая и наблюдателей от Чили, Бурунди, Мальдивских Островов, Свазиленда, Папуа — Новой Гвинеи, Тонга, Боливии (Многонационального Государства), Островов Кука, Того и Тринидада и Тобаго.

21. На том же заседании с заявлением также выступил представитель Фонда для научных исследований по вопросам женщин, неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

22. На своем 5-м заседании 8 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Мексики, Грузии, Бангладеш, Республики Молдова, Филиппин и Уганды и наблюдателей от Гвинеи-Бисау, Суринама, Эфиопии, Гренады, Мозамбика, Швеции, Перу, Монголии, Боснии и Герцеговины, Зимбабве, Парагвая, Лаосской Народно-Демократической Республики и Доминиканской Республики.

23. На том же заседании с заявлениями также выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете или аккредитованных на сорок

седьмой сессии Комиссии: Института семейной политики; Азиатского форума парламентариев по народонаселению и развитию; Сети по охране здоровья женщин стран Латинской Америки и Карибского бассейна! и организации «Альянс в защиту прав человека».

24. На своем 6-м заседании 9 апреля Комиссия заслушала заявление Посланника Генерального секретаря по делам молодежи.

25. Также на своем 6-м заседании Комиссия заслушала заявления представителей Анголы, Китая, Египта и Норвегии и наблюдателей от Островов Кука (от имени Тихоокеанских стран), Камбоджи, Белиза, Афганистана, Албании, Мальты и Германии.

26. На том же заседании с заявлениями также выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете или аккредитованных на сорок седьмой сессии Комиссии: ИПАС; Глобального партнерства «Мари Стоупс интернэшнл»; и организации «Международная амнистия».

27. На своем 7-м заседании 9 апреля Комиссия заслушала заявления Ирана (Исламской Республики), Индии, Дании, Малайзии, Объединенной Республики Танзания, Нидерландов, Ганы, Швейцарии и Португалии и наблюдателей от Израиля, Южной Африки, Кубы, Беларуси, Канады, Франции и Шри-Ланки.

28. На том же заседании с заявлениями также выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете или аккредитованных на сорок седьмой сессии Комиссии: Международного союза по научным исследованиям в области народонаселения; организации «Международное сообщество ВИЧ-инфицированных и больных СПИДом женщин»; Глобальной женской сети в поддержку репродуктивных прав; и Глобальной сети действий в интересах молодежи.

29. На своем 8-м заседании 10 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Алжира, Малави, Сальвадора, Эквадора и Ямайки и наблюдателей от Судана, Индонезии, Кыргызстана, Финляндии, Ботсваны, Нигерии, Иордании, Катара, Сейшельских Островов, Нигера, Ирландии, Австралии, Маврикия, Словении, Панамы, Чешской Республики, Замбии, Тувалу и Исландии.

30. На том же заседании с заявлениями также выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете или аккредитованных на сорок седьмой сессии Комиссии: Международной федерации планируемого родительства; Азиатско-Тихоокеанского учебного и научно-исследовательского центра по положению женщин; и Новозеландской ассоциации планирования семьи.

31. На своем 9-м заседании 10 апреля Комиссия заслушала заявления Бельгии, Российской Федерации, Мадагаскара, Гватемалы, Туркменистана, Румынии, Чада и Омана и наблюдателей от Пакистана, Намибии, Аргентины, Польши, Кот-д'Ивуара, Ирака, Барбадоса, Гайаны, Камеруна, Кирибати, Кении, Святого Престола, Маршалловых Островов, Гаити, Туниса, Фиджи, Вьетнама, Эритреи, Сомали, Мьянмы и Казахстана.

32. На том же заседании с заявлениями также выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете или аккредитованных на сорок седьмой сессии Комиссии: Феминистского клуба «Стихтинг Рютгерс»; Международного альянса по ВИЧ/СПИДу; и Федерации женщин и планирования семьи.

33. На своем 10-м заседании 11 апреля Комиссия заслушала заявления представителя Габона и наблюдателей от Руанды, Палау, Соломоновых Островов, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Турции, Йемена, Бутана, Буркина-Фасо, Армении, Гвинеи, Вануату, Непала, Украины, Коморских Островов, Южного Судана, Узбекистана, Гамбии, Болгарии, Государства Палестина, Микронезии (Федеративных Штатов), Либерии, Демократической Республики Конго, Ливана, Вьетнама (также от имени Австралии, Камбоджи, Островов Кука, Фиджи, Японии, Кирибати, Лаосской Народно-Демократической Республики, Маршалловых Островов, Микронезии (Федеративных Штатов), Монголии, Мьянмы, Науру, Непала, Новой Зеландии, Ниуэ, Палау, Папуа — Новой Гвинеи, Филиппин, Самоа, Соломоновых Островов, Шри-Ланки, Таиланда, Тонга, Тувалу и Вануату) и Сирийской Арабской Республики.

34. Также на 10-м заседании с заявлениями выступили наблюдатели от организации «Партнеры в области народонаселения и развития» и Лиги арабских государств.

35. Также на том же заседании с заявлением выступил представитель Экономической комиссии для Африки.

36. На том же заседании с заявлениями также выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете или аккредитованных на сорок седьмой сессии Комиссии: Латиноамериканского комитета в защиту прав женщин; Образовательного фонда «Граждане Миннесоты в поддержку права на жизнь»; и Международной федерации планируемого родительства (регион Западного полушария).

37. На своем 11-м заседании 1 апреля Комиссия заслушала заявление наблюдателя от Международной организации по миграции.

38. Также на 11-м заседании с заявлениями выступили представители Экономической комиссии для Азии и Тихого океана; Международной организации труда (председатель Группы по проблемам глобальной миграции); Экономической и социальной комиссии для Западной Азии; Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна; и Всемирной организации здравоохранения.

39. На том же заседании с заявлениями также выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете или аккредитованных на сорок седьмой сессии Комиссии: организации «Глобальная помощь в целях улучшения положения женщин и детей»; Совета по исследованию проблем семьи; Общества защиты неродившихся детей; организации «Адвокаты молодежи»; Международной комиссии по правам человека гомосексуалистов и лесбиянок; Международной федерации планируемого родительства (регион Европы); и Международной федерацией ассоциаций студентов-медиков.

Глава IV

Общие прения, посвященные вкладу вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2014 году

40. Комиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня, озаглавленный «Общие прения, посвященные вкладу вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2014 году», на своем 7-м заседании 9 апреля 2014 года и заслушала выступление заместителя Председателя Экономического и Социального Совета о вкладе вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2014 году «Преодоление текущих и возникающих проблем для реализации в 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поддержания в будущем достижений в сфере развития». С заявлением также выступил начальник Секции по вопросам рождаемости и планирования семьи Отдела народонаселения, Департамент по экономическим и социальным вопросам.

41. Также на 7-м заседании с заявлениями выступили представители Мексики, Норвегии, Нидерландов и Ганы и наблюдатели от Индонезии, Марокко, Таиланда, Австрии и Израиля.

42. На своем 9-м заседании 10 апреля Комиссия заслушала заявление представителя Уругвая.

Глава V

Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения

43. Комиссия провела общие прения по пункту 6 своей повестки дня, озаглавленному «Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения», на своем 8-м заседании 10 апреля 2014 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Осуществление программы и ход работы в области народонаселения в 2013 году: Отдел народонаселения, Департамент по экономическим и социальным вопросам» (E/CN.9/2014/5);

б) записку Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2016–2017 годов: подпрограмма 5 «Народонаселение» программы 7 «Экономические и социальные вопросы» (E/CN.9/2014/CRP.1).

44. На своем 8-м заседании 10 апреля Комиссия заслушала вступительное заявление начальника Секции демографического анализа Отдела народонаселения, Департамент по экономическим и социальным вопросам.

45. На том же заседании с заявлениями выступили представители Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Ганы и Китая и наблюдатели от Германии и Италии.

46. Также на 8-м заседании с заявлением выступил представитель Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна.

Решение, принятое Комиссией

Документы, рассмотренные Комиссией по пункту 7 повестки дня

47. На своем 11-м заседании 11 апреля по предложению Председателя Комиссия приняла к сведению ряд документов, представленных по пункту 7 повестки дня (см. главу I, раздел В, решение 2014/102).

Глава VI

Предварительная повестка дня сорок восьмой сессии Комиссии

48. На своем 11-м заседании 11 апреля 2014 года Комиссия рассмотрела предварительную повестку дня сорок восьмой сессии Комиссии ([E/CN.9/2014/L.2](#)).

49. На том же заседании Комиссия утвердила данную предварительную повестку дня (см. главу I, раздел A).

Глава VII

Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок седьмой сессии

50. На своем 11-м заседании 11 апреля 2014 года Комиссия приняла проект доклада о работе сорок седьмой сессии Комиссии ([E/CN.9/2014/L.5](#)) и поручила заместителю Председателя и Докладчику Кацухико Такахаси (Япония) доработать его в консультации с Секретариатом.

Глава VIII

Организация работы сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

51. Комиссия по народонаселению и развитию провела свою сорок седьмую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 26 апреля 2013 года и 7–11 апреля 2014 года. Комиссия провела 11 заседаний (1–11-е заседания).

52. На 2-м заседании, состоявшемся 7 апреля 2014 года, сессию открыл Председатель Комиссии Гонсало Конке (Уругвай), который также сделал заявление.

53. На том же заседании с заявлениями в Комиссии выступили первый заместитель Генерального секретаря, представитель Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

В. Участники

54. В соответствии с правилами процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и соответствующими положениями резолюции 67/250 Генеральной Ассамблеи в работе сессии приняли участие 43 государства — члена Комиссии. Кроме того, на сессии присутствовали наблюдатели от 124 других государств — членов Организации Объединенных Наций и 3 государств, не являющихся ее членами, представители организаций и других учреждений системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных и неправительственных организаций. Список участников опубликован в документе [E/CN.9/2014/INF/1](#).

С. Выборы должностных лиц

55. На своем 1-м и 2-м заседаниях 26 апреля 2013 года и 7 апреля 2014 года Комиссия путем аккламации избрала следующих должностных лиц:

Председатель:

Гонсало Конке (Уругвай)

Заместители Председателя:

Йенс Оле Бак Хансен (Дания)

Нино Шекриладзе (Грузия)

Кацухико Такахаси (Япония)

Фату Исидора Нианг (Сенегал)

56. На своем 2-м заседании 7 апреля 2014 года Комиссия поручила заместителю Председателя Кацухико Такахаси (Япония) выполнять также функции Докладчика на сессии.

57. На том же заседании Председатель поручил заместителям Председателя Йенсу Оле Бак Хансену (Дания) и Нино Шекриладзе (Грузия) председательствовать на неофициальных консультациях.

58. На 3-м заседании 7 апреля 2014 года наблюдатель от Многонационального Государства Боливия сделал заявление от имени Группы 77 и Китая³⁰.

D. Доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных совещаний

59. На 2-м заседании Председатель представил доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных совещаний (E/CN.9/2014/2 и Add.1).

60. На том же заседании наблюдатель от Кении сделал заявление от имени Группы африканских государств.

61. Также на том же заседании Комиссия приняла доклад Бюро к сведению.

E. Повестка дня

62. На своем 2-м заседании Комиссия утвердила предварительную повестку дня (E/CN.9/2014/1) следующего содержания:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.
4. Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.
5. Общие прения, посвященные вкладу вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2014 году.
6. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.
7. Предварительная повестка дня сорок восьмой сессии Комиссии.
8. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок седьмой сессии.

63. На том же заседании Комиссия утвердила организацию работы сессии (E/CN.9/2014/L.1).

³⁰ С текстами заявлений, представленных Секретариату, можно ознакомиться на веб-сайте по адресу <http://papersmart.unmeetings.org/en/ecosoc/cpd/47th-session/statements>.

64. Также на том же заседании Комиссия, приняв проект решения, содержащийся в документе [E/CN.9/2014/L.3](#), санкционировала участие неправительственных организаций, перечисленных в документе [E/CN.9/2014/6](#), в работе ее сорок седьмой сессии.

F. Документация

65. С перечнем документов, имеющих в распоряжении Комиссии на ее сорок седьмой сессии, можно ознакомиться на веб-сайте Отдела народонаселения (www.un.org/en/development/desa/population/commission/sessions/2014/index.shtml).

